

## 1. O Fortuna

Zo ellendig,  
onbestendig  
is het noodlot, als de maan,  
die crescendo,  
decrecendo  
schijf kan zijn en bol kan staan.  
't Lot doet vrezén  
en genezen,  
alles op zijn eigen wijs.  
Halve zachten,  
maar ook machten  
doet het smelten als het ijs.

Nooit integer,  
steeds weer leger,  
almaar wentelend, wentelend rad,  
dat kan kraken  
wat wij maken  
en dan heb je het gehad.  
In 't verborgen  
breng je zorgen  
en ging niet aan mij voorbij,  
want ik dobbel,  
dus nu hobbel  
ik je piemelnaakt voorbij.

Al mijn vreugden,  
al mijn deugden  
zijn vergaan in angst en pijn  
door jouw schalen  
die in 't dalen  
sterker dan in 't stijgen zijn.  
Muzikanten,  
geestverwanten,  
speel met mij dit droevig lied:  
lotsbeschikking,  
Godsverschrikking,  
die de sterkste zelfs verried.

## 2. Fortune plango vulnera

De wonden die Fortuna sloeg,  
die mag ik wel beklagen.  
Van alles gaf ze me genoeg,  
ja, in mijn betere dagen.  
Krullen heeft ze, lezen wij.  
Alles wat ik weet, is  
dat Fortuna van dichtbij  
gewoon een kale neet is.

Ik was op haar hoge troon  
rustig neergestreken  
en ik droeg daar een bloemenkroon,  
niets kon mij ontbreken.  
O, daar zat ik met een lach,  
enigszins verwonderd,  
maar ik ben daar op een dag  
mooi weer afgedonderd.

Nu ben ik op Fortuna's rad  
behoorlijk aan het dalen  
en mag een ander denken dat  
hij de top kan halen.  
Die meneer verbeeldt zich veel:  
die kan geld verdienen!  
Op een dag is zijn kasteel  
enkel een ruïne.

### 3. Veris leta facies

Lente's liefelijk gelaat  
heeft het land bevangen  
en de winter, bars en kwaad,  
de winter is vergangen.  
Flora heeft in tuin en bos  
bloesems opgehangen  
en de vogels breken los  
in vrolijke gezangen.

Kijk, de zon, als jonge zoon  
in haar schoot gelegen,  
heeft van haar op elke koon  
bloemetjes gekregen.  
In de zoele zuidenwind  
kom je geuren tegen.  
Tijd dus dat ook jij bemint:  
wees niet meer zo verlegen.

Met een harpje in hun keel  
zingen nachtegalen  
en er zijn al weer zoveel  
bloemen in de dalen.  
Vogels fluiten almaar door  
en de zon blijft stralen.  
Zachtjes zingt een meisjeskoor:  
'Kom hier maar liefde halen!'

#### 4. Omnia sol temperat

Met zijn stralen komt de zon  
langs de blaren strijken,  
waar iets nieuws en prils begon,  
nu april komt kijken.  
Van de koele liefdesbron  
wil geen jongen wijken,  
't meisje dat zich weren kon,  
zij zal ook bezwijken.

't Is zo nieuw op deze dag,  
alles gaat verkeren,  
't voorjaar zal met mild gezag  
iedereen regeren:  
zijn verleidelijke lach  
zal ook jou nog leren  
dat je mij beminnen mag,  
dat je mag begeren.

Doe wat liefde je gebiedt:  
ga je hart verpanden.  
In mijn leven en mijn lied  
draag ik jou op handen  
en mijn hart verlaat je niet,  
waar ik ook zal belanden.  
Wie de liefde anders ziet,  
maakt haar tot een schande.

## 5. Ecce gratum

Zie, de zachte  
langverwachte  
lieve lente breekt al aan.  
Ons verblijden  
purperen weiden  
en de zon die wij zien staan.  
Al 't verdriet is nu gedaan,  
want de boze,  
eindeloze  
winter is hier weggegaan.

Nu verdwijnen  
en verkwijnen  
sneeuw en ijs en wintertij.  
Nevels slinken,  
't jaar gaat drinken  
aan de borsten van de mei.  
En een groot chagrijn is hij  
die niet blij is,  
nu het mei is,  
met die zachtere heerschappij.

Laat ons boven  
alles loven  
in dit honingzoete dal  
al het heerlijk  
en begeerlijks  
dat Amor ons brengen zal  
omdat Venus het beval  
en de daden  
niet versmaden,  
want ook Paris deed het al.

## 6. Dans (instr.)

## **7. Floret silva nobilis**

In het bos op ieder pad  
bladertooi en bloesemschat.

Maar helaas, ik zag daar  
mijn lieve minnaar  
weggalopperen...

Wie zal mij nog begeren?

Alles bloeit maar, overal,  
ook nu hij mij nooit meer kussen zal.

Alles heeft gloednieuwe kleuren  
en waarom moet mij dit nou gebeuren?

Ik zag hem galopperen...

Wie zal mij nog begeren?

Carmina Burana (Willem Wilmink)

### **8. Chramer, gip die varwe mier**

Koopman, geef me mooie kleur:  
'k wil mijn wangen kleuren,  
dat een leuke jongeman  
ook met mij een keer iets laat gebeuren.

Kijk me an, jongeman,  
laat me jou bevallen.

Mannen, kies maar allemaal  
liefdevolle vrouwen:  
liefde is goed voor het gemoed  
en het geeft je veel meer zelfvertrouwen.

Kijk me an, jongeman,  
laat me jou bevallen.

Wereld o, wat ben je mooi  
en vol zaligheden.  
Wereld, ik behoor aan jou:  
alleen zo ben ik volmaakt tevreden.

Kijk me an, jongeman,  
laat me jou bevallen.

Carmina Burana (Willem Wilmink)

**9A. Rondedans/Schwaz hie gat umbe**

Wie daar zo dansen,  
dat zijn kuise dametjes,  
die zonder een man  
alleen door de zomer gaan.

**9B. Chume, chume, geselle min!**

Kom, kom, mijn lief, kom gauw  
ik verlang, verlang naar jou,  
ik verlang, verlang naar jou,  
kom, kom, mijn lief, kom gauw.

Zoete rozenrode mond,  
kom en maak me weer gezond,  
kom en maak me weer gezond,  
zoete rozenrode mond.

**10. Were diu werlt alle min**

Als de wereld van mij zou zijn  
van de Noordzee tot de Rijn,  
ik gaf hem aan de armen  
als de koningin van Engeland  
neerstreek in mijn armen.

## 11. Estuans intrinsecus

Met mijn binnenste in brand  
en in toorn ontstoken,  
heb ik hier mijn eigen hart  
bitter toegesproken:  
uit het lichtste materiaal  
in elkaar gestoken,  
ben ik een blaadje in de wind,  
van zijn tak gebroken.

Wie het leven pertinent  
ernstig wil beschouwen,  
zal zijn woning niet op ijs,  
maar op rotsen bouwen.  
Maar ik ben zoals de dwaas  
zonder Godsvertrouwen,  
als de beek die schots en scheef  
stroomt door de landouwen.

Als een schip dat onbemand  
rondzwakt op de baren,  
als een vogel die zich los  
op de lucht laat varen:  
zonder banden zal ik het  
in dit leven klaren.  
Vrienden van dezelfde soort  
zal ik zo vergaren.

Ernst en plicht en zwaarigheid  
kunnen mij niet schelen.  
Ik hou van een goeie grap  
en ik hou van spelen,  
zal voor Venus alles doen  
wat ze zal bevelen,  
die met heel die brave hap  
nooit haar huis zal delen.

Als je jong bent, wil je graag  
't brede pad belopen,  
al je eer en al je deugd  
graag daarvoor verkopen.  
Op de redding van mijn ziel  
mag ik niet meer hopen  
en daarom bloeit nu pas goed  
't aardse leven open.

Carmina Burana (Willem Wilmink)

In Het Bolwerk bij de Markt  
wil ik overlijden,  
met een Duvel van het schap  
voordat ik moet scheiden.  
Engelenkoren zullen mij  
met gezang verblijden:  
'Heer, wil deze dronkenlap  
tot uw schapen leiden.'

## 12. Olim lacus colueram

Eens zwom ik in de Buurserbeek,  
toen 't leven nog een pretje leek:  
een zwaan waar iedereen graag naar keek.  
Dat gaat hard, hoor,  
ik word zwart, hoor,  
het vuur gaat veel te hard.

Ik was, als sneeuw zo wit en gaaf,  
de lust van elke fotograaf.  
Nu ben ik zwarter dan een raaf.  
Dat gaat hard, hoor,  
ik word zwart, hoor,  
het vuur gaat veel te hard.

Ellendig door het vuur verhit  
draai, draai en draai ik aan het spit.  
Daar komt de kok: de man in 't wit.  
Dat gaat hard, hoor,  
ik word zwart, hoor,  
hete vuur gaat veel te hard.

Eens dreef ik op het koele nat  
tot ik weer zin in vliegen had,  
nu zwem ik in een peperbad.  
Dat gaat hard, hoor,  
ik word zwart, hoor,  
het vuur gaat veel te hard.

Ik ben een schotel ingegaan:  
het vliegen is voorgoed gedaan.  
Straks vallen tanden op me aan.  
Dat gaat hard, hoor,  
ik word zwart, hoor,  
het vuur gaat veel te hard.

### **13. Ego sum abbas Cucaniensis**

Ikke ben abt van het koekoeksklooster,  
ik ben zuiplappenbeschermer en vrouwentrooster,  
ik volg de geboden van de grote dobbelgod  
en wie 's avonds mij bezoeken komt in mijn stamkroeg,  
gaat tegen de ochtend naakt weer naar buiten  
en loopt te klagen in z'n nakie:  
'Wanhoop, wanhoooooop:  
die het gokspel mij heeft aangedaan.  
Zin en doel van mijn bestaan  
zijn er heden aangegaan.'

#### 14. In taberna quando sumus

In de stamkroeg neergezeten  
willen we de dood vergeten  
door de dobbelsteen te keren  
tot we hevig transpireren.  
En men komt hier en men zit hier,  
heeft met spelen, wijn en witbier  
spoedig heel veel geld verloren,  
dus wie horen wil, die hore.

Glaasje drinken, kaartje leggen,  
indiscrete dingen zeggen.  
De een vergokt er al zijn kleren  
om halfnaakt naar huis te keren,  
de ander komt zich hier verrijken...  
voor hoe lang, zal spoedig blijken.  
Elk is uit op eigen voordeel,  
niemand denkt aan 't Laatste Oordeel.

De eerste dronk moet op de waard zijn,  
de tweede op wie slap van aard zijn.  
Derde dronk op de schlemielen  
die aan 't lot ten offer vielen.  
Vierde op de brave Christen,  
die zich evengoed laat kisten  
of naar 't brede pad laat voeren.  
Vijfde dronk op alle hoeren.

Zesde: wie de boel verdraaien.  
Zeven: die nonnen die graag naaien.  
Acht: al wie de zee bevaren.  
Negen: de gescheiden paren.  
Tien: de zwervers en daklozen  
met hun nachtasiel van dozen.  
Elf: de vrome paus van Rome,  
moge het hem wel bekomen.

Dronk maar, held, en drink maar, wezel,  
drink maar, wijze, drink maar, ezel,  
drink dan, mannen, drink dan, vrouwen,  
drink dan, valsaard, drink, getrouwe,  
drink maar, treuzelaar en vluggerd,  
drink maar, vlotterik en stuggerd,  
drink dan, dikke, drink dan, magere,  
hogere, drink maar met de lagere.

Carmina Burana (Willem Wilmink)

Drink dan, arme, drink dan, zieke,  
drink, mevrouw de excentrieke,  
drink dan, puber, drink dan, VUTter,  
drink dan, reus en Lilliputter.  
Hier drinkt vader, hier drinkt moeder,  
kloosterzuster, minderbroeder,  
drinken wijzen, drinken zotten,  
drinken neven, nichten, potten.

Vijftig piek is gauw verslonden  
waar we allen opgewonden  
drinken, drinken zonder mate,  
depressief of uitgelaten.  
Als ons iemand wil misprijzen  
en een beter weg wil wijzen:  
dat zo iemand de sigaar is  
als de Dag des Oordeels daar is!

### **15. Amor volat undique**

Amor zweeft hier overal,  
die in 't honingzoete dal  
jongens, meisjes vangen zal  
en ze alle vreugde geeft.  
't Meisje dat geen jongen heeft  
en dat geen plezier beleeft,  
moet alleen de nacht ingaan,  
ziet sterren staan,  
hoort haar eigen hartje slaan:  
ach, zo is er weinig aan.

### **16. Dies, nox et omnia**

Dag en nacht en nacht en dag  
dat ik niet beminnen mag...  
Meisjes die ik babbelen zag...  
Ik verlang  
en mijn tranen gaan hun gang,  
het maakt me bang.

Kameraden, vrij en blij:  
jullie spotten maar met mij,  
heb toch liever medelij.  
Ach, ik heb verdriet,  
sta mij dan in mijn lijden bij,  
bespot me niet.

Jouw gezichtje, lief en teer  
doet me huilen, duizend keer,  
wees toch niet zo nukkig meer,  
verhoor mij dus.  
Ik ben ziek, genees me weer,  
geef mij een kus.

**17. Stetit puella**

Ik zag een meisje staan  
met een rood jurkje aan.  
Zou je haar kussen, dan  
kreukte die jurk ervan,  
ach, ja.

Ik zag haar van dichtbij.  
Een mooie roos is zij  
en haar gezichtje gloeit  
en haar lief mondje bloeit,  
ach, ja.

**18. Circa mea pectora**

Ik rijg veel te weinig lucht,  
o, ik zucht en steun en zucht.  
Als jij maar niet zo mooi zou zijn,  
had ik heel wat minder pijn.

Koekepeer, koekepeer,  
mijn mooi meisje komt niet meer.

Ogen die nog lichter zijn  
dan de lentezonneshijn,  
lichter dan de bliksemschicht  
die het slapend land belicht.

Koekepeer, koekepeer,  
mijn mooi meisje komt niet meer.

Geef dan, God en Jupiter,  
dat ik nader tot mijn ster  
en indien het haar behaagt  
gauw een vrouw maak van die maagd.

Koekepeer, koekepeer,  
mijn mooi meisje komt niet meer.

### **19. Si puer cum puellula**

Als bij 't meisje dan een jongen  
door het venster is gesprongen,  
dat is een mooi geval  
omdat daarna de liefde weldra beginnen zal  
en daar verdwijnt de schaamte al.  
Een heerlijk spel begint er dan  
in alles wat bewegen kan.

### **20. Veni, veni, venias**

Treuzel, treuzel, treuzel niet,  
anders sterf ik van verdriet.  
Poeder, poeder, poedernee,  
poedernaska!

Wondermooi is jouw gezicht,  
jij hebt ogen vol met licht,  
haar zoals Ruud Gullit heeft  
en een lijf waar alles leeft.

Elke roos verbleekt bij jou,  
elke lelie wordt er grauw.  
Mooiste toch van iedereen,  
jou behoor ik, jou alleen.

Carmina Burana (Willem Wilmink)

## **21. In trutina**

Zachtjes gaat mijn weegschaal heen en weer:  
hier ligt al wat ik begeer,  
op de andere schaal: al mijn deugd en al mijn eer.

Eer en deugd is iets wat niemand ziet,  
aan het juk ontkom ik niet:  
alles zal ik doen wat de liefde mij gebiedt.

## 22. Tempus est jocundum

Wat een heerlijk weertje,  
mooi meisje daar!  
Jongen, blijf niet wachten:  
benader haar.  
Heel ontdaan  
kom ik bij je staan:  
in het binnenst van mijn boezem  
is een vuurtje aan.  
Zonder, zonder, zonder liefde  
zal ik ondergaan!

Ik tel al mijn knopen:  
ja... nee... ja... nee...  
Zal ik een blauwtje lopen  
of valt het mee?  
Heel ontdaan (etc.)

Maakt de winter misbaar,  
dan slaapt de lust,  
tot het lieve voorjaar  
hem wakker kust.  
Heel ontdaan (etc.)

Wat mij smachten doet, is  
mijn maagdelijkheid,  
wat mij wachten doet, is  
naïviteit.  
Heel ontdaan (etc.)

Liefste, wees de mijne  
en kijk me aan.  
Laat me niet verkwijnen  
en ondergaan  
Heel ontdaan (etc.)

Carmina Burana (Willem Wilmink)

### **23. Dulcissime**

Mijn lieveling...  
aaa... 't gaat zoals het altijd ging.

### **24. Blanziflor et Helena**

Ave, ster op onze reis,  
die wij steeds aanbaden.  
Ave, aller maagden prijs,  
diadeem van jade.  
Ave, roos van 't paradijs,  
tuin vol bloemenpaden.  
Beatrix en Beatrijs,  
Venus vol genade!

### **25. O Fortuna (reprise)**